" لوحة لأحد الأفراد من عصر الدولة الحديثة "
" بالمتحف المكشوف بوسط غرب الدلتا "

مجدى إسماعيل عبد العال
كلية السياحة والفنادق - جامعة المنوفية

هدف البحث :-

أولاً: إلقاء الضوء على صيغة القرابين المعروفة بالحتب دى نسو htp – di - nsw التى وردت فى بداية نصوص اللوحة موضوع الدراسة .

ثانياً : التعرف على صاحب اللوحة الذى حمل لقب الكاتب الملكى من خلال مجموعة أخـــرى مـــن الألقاب الإدارية والشخصية والتى حملها وإرتبطت بصفة خاصة بأرباب العبادة التى إنتشرت عبادتهـــا فـــى منطقة وسط غرب الدلتا موقع الكشف على الأثر وذلك عن طريق الدراسة اللغوية لنصوص اللوحة .

ثالثاً: الوقوف على حقيقة عبادة الفرعون رمسيس الثانى حيث أوردت نصـــوص اللوحـــة مســـاواته بأرباب العبادة فى الحصول على القرابين .

محتويات البحث :-

أولا: تقديم على اللوحة المكتشفة .

ثانياً: وصف اللوحة .

ثالثاً: عرض تحليلي لبقايا النصوص الهيروغليفية والتعليق عليها .

رابعاً : دراسة لعبادة رمسيس الثانى .

خامساً : نتائج البحث .

أدوات الدراسة :-

١. لوحة أحد الأفراد المعروضة بالمتحف المكشوف بوسط غرب الدلتا والمؤرخة بعصر الدولة الحديثة موضوع الدراسة .
٢. لوحات أخرى مشابهة للوحة سابقة الذكر عن طريق عمل دراسات مقارنة لها مع عرض بعض من نماذجها للإستدلال .

متن الدراسة :-

أولا: تقديم على اللوحة المكتشفة : الأثر عبارة عن بقايا للوحة لأحد الأفراد الذى لم يذكر إسـمه ضـمن نصوصها المدونة عليها ولكن أشير إلى وظيفته من خلال لقب الكاتب الملكى sš - nsw وقد تـم الكشـف عنها فى إحدى قرى وسط غرب الدلتا التى تعرف " إبشاى " مركز كفر الزيات – محافظة الغربية – عـام ١٩٩٨م وهى معروضة الآن بالمتحف المكشوف بتل آثار صالحجر[١] (ساو قديماً) [٢]مركـز بسـيون – بوسط الدلتا لوحة رقم (١) .

Scanned by TapScanner

ثانياً: **وصف اللوحة** : نوع الأثر :- لوحة لأحد الأفراد .

مادة الأثر : الحجر الجيرى ، رقم اللوحة بسجل منطقة أثار الغربية : ١٧ ،

أبعاد الأثر : الإرتفاع ١٩٠سم ، والعرض : ٣٩سم والسمك ١٩سم

تاريخ الأثر : الأسرة التاسعة عشرة

تاريخ الكشف عن الأثر : عام ١٩٩٨ م

موقع الكشف : قرية " إبشاى " – مركز كفر الزيات – محافظة الغربية

المكتشف : منطقة أثار وسط الدلتا [٣] .

الموقع الحالى : المتحف المكشوف بتل أثار صالحجر وسط غرب الدلتا

وصف الآثر :-

لوحة لأحد الأفراد تمثل فى الغالب جزء من الجانب الأيسر لباب مقبرة [٤] ، والتى ، بما سمح الظر
رمسيس الثانى بإقامتها لإحد موظفيه العاملين فى هذه المنطقة موقع الكشف على الأثر خلال فترة حكمه وهو
الذى لم يذكر إسمه فى النص المدون على اللوحة ولكن نتعرف عليه من خلال ألقابه الإداريـة والشخصيـ
التى وردت فى النص ونسبت إليه كما وضحت نصوص اللوحة ، هذا ويلاحظ وجود ثقب نافذ دائـرى فـ
منتصف نص العمود الأول المدون على الأثر وهذا الثقب كان من الداخل يأخذ شكل مستطيل وهو فى الغالـ
كان يستخدم مكان لغلق الباب أو وضع القفل وختمه وهذه النوعية من الأبواب كانت شائعة الإستعمال فـ
عصر الدولة الحديثة [٥] .

والنصوص المدونة على الأثر سجلت فى ثلاث أعمدة رأسية كل عمود يبدأ بصيغة الحتب دى نسو
htp – di – nsw [٦] والتى تفسر من خلال المناظر والنصوص التى تمثل طقوس التقدمة التى تجمع بـ
الملك والفرد العادى وبين المعبود وأن الفرد العادى هو الذى يتقرب للمعبود بالقرابين وبكل أنواع العطايا فى
مقابل عطاء من المعبود يتمثل فى منح الحياة والسعادة والصحة وطول العمر ، ومن ثم يعتقد فى كثير مـ
الأحوال هنا قيام الملك بتقديم القرابين للمعبود الذى يقوم بدوره بإعتباره صاحب العطاء بتقديم هذه القـرابين
للمتوفى على إعتبار أنه سيرعاه ويساعدة فى الحياة الثانية لأن الملك يمثل المعبود على الأرض ، وهو فـ
نفس الوقت يمثل البشر قبل المعبود فكان عليه أن يقوم بهذا الدور وهناك أمثلة عديدة لصيغة القربان الحتـ
دى نسو أشار إليها جاردنر [٧] فقد كان المتوفى عموماً فى حاجة ماسة للقربان سواء بصورة فعلية من خلا
الكهنة أو من خلال أفراد أسرته أو حتى بصورة رمزية من خلال تلاوتها [٨] فقد كان المتوفى يعد كل مـ
يقرأ له صيغة القرابين أو حتى من يقدم له القرابين سواء من أقاربه أو من غيرهم بأنه سيتشـفع لـه لـدى
الأرباب وكانت تصل الحالة لدرجة يستحلف المتوفى زواره بالمعبودات المحلية أن يقرأ له تلك الصـيغة
و اللوحة قد وصلت إلينا غير كاملة حيث أن الجزء الأسفل عند القاعدة مفقود وربما أن إسم صـاحب هـ

Scanned by TapScanner

الأثر قد أزيل ويرجح أن يكون صاحبه قد صور متعبداً على عتبه هذا البـــاب وأمامـــه أســـماؤه وألقابـــه المشهورة.

وتظهر نصوص اللوحة فى العمود الأول هبه يمنحها الملك (لـــ) بتاح سيد الحقيقة و(لـــ) روح سيد الأرضين وسر ماعت رع ست إن رع .

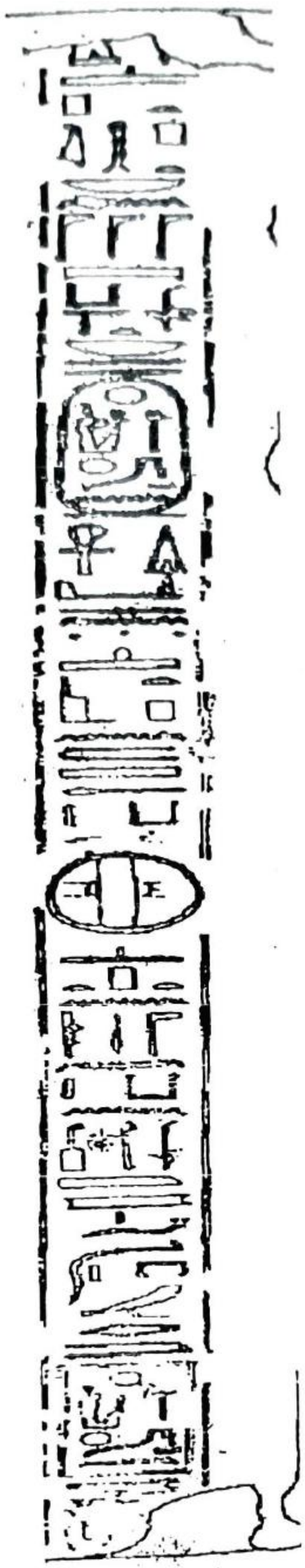
ويبدو هنا بوضوح من خلال صيغة " الحتب دى نسو " المساواة بين الملك رمسيس الثانى والمعبود بتاح وهناك حالة مماثلة لهذه المساواة بين الملك والمعبود وردت على لوحة حجرية لـــ (ونيس أم ســـاف) وترجع إلى عصر الدولة الوسطى وتتعلق بتقديس الملك أوناس [١٠] حيث ذكرت :- هبه يعطيها إلملك (لبتاح) و (لـــ) ملك مصر العليا والسفلى أوناس صادق الصوت لعلمه [١١] .

ويبدو هنا أن تقديس رمسيس الثانى لا يختلف عن تقديس أوناس غير أن هذا الأخير قد نـــال هـــذه العبادة بعد مماته لأنه قد وضع لنفسه سنة جديدة إتبعها خلفـــاؤه وتوارثوهـــا وهـــى المعروفـــة بنصـــوص الأهرام[١٢] غير أن عملية عبادة رمسيس الثانى ما زالت يشوبها الغموض لذا سوف نحاول الوقـــوف علـــى حقيقتها هل هى بالفعل تمت بحياته أم بعد الممات حيث وردت إلينا من خلال هذا النص بعض الإحتمـــالات بوجود هذه العبادة وينتهـــى الـــنص فـــى العمـــود الأول بتقـــديم القـــرابين إلـــى روح الكاتـــب الملكـــى وهو صاحب المقبرة التى أنعم الملك رمسيس الثانى عليه بالسماح له بإقامتها والتى لم تبقى منها سوى هـــذا الجزء من اللوحة التى ربما كانت ما تبقى من باب المقبرة ويستمر النص بالعمود الثـــانى والثالـــث بـــنفس السياق.

Scanned by TapScanner

ثالثا : عرض بقايا نصوص اللوحة والتعليق عليها :-

العمود الأول :- لوحة (أ-ب)



ويقرأ :-

htp - di - nsw (١٢) pthٯ (١٣) nb m3 ᶜt ḥry nṯrw k3 - nsw nb t3 wy (Wsr-m3ᶜt-Rᶜ stp-n-Rᶜ) (١٤) di ᶜnḫ di . sn ḥtp st n m3ᶜ ḫrw k3 (....) ḥtpt n nṯr - c3 n k3 n sš-nsw (١٥) m3ᶜ mry . f imy-r pr wr m ḥwt (Wsr- m3ᶜt - Rᶜ stp n Rᶜ) (mr ? [....]

Scanned by TapScanner

الفرائس (- هدء) (لـ) بتاح سيد ماعت وسيد الآلهة (ولـ) فرس (- كا) الملك سيد الأرضين (قوية عدالة رع ، المختار من رع) المعطى الحياة ، ليهبوا مكان راحة (- المغفرة) لصادق الصوت (- لقب للمتوفى) و فرس (- كا) ..... وقرابين الاله العظيم من أجل فرس (- كا) كاتب الملك الحقيقى ,محبوبه والمشرف على البيت العظيم فى المقصورة (المسماه) (وسر ماعت رع ستب إن رع) ومحبوبه

العمود الثانى :- لوحة (١-ب)

ويقرأ:-

ḥtp- di - nsw [١٧] Nt [١٨] wrt mwt nṯr ḥry k3 nsw nb ḥ ʿw (Rʿ ms-sw- mry Imn) [١٩] mi Rʿ di . sn i3w nfrt m dd (= dit) k3 . sn sbt [٢٠] ʿḥʿ [٢١] m nfr (t) wrt n k3 n sš nsw m3ʿ n k3 . f ḥrp prw niwt nb nṯrw itr imntt imy –r pr- wr

Scanned by TapScanner

القرابين (= هدء) مقدمة (لـ) نيت العظيمة ، الأم الإلهية ، السيدة ، (ولـ) قرين (= كـا) الملك سنـ
التبجيل (رمسيس ، محبوب أمون) مثل رع ليهبوا عمراً طيباً كالمنح لأرواحهم (= لكـائهم) وعمـ
طويلة في جمال وعظمة من أجل روح (= قرين) الكاتب الملكى الحقيقى ولروحه (= لقرينه) المشرف
على المشاول في مدينة سيد آلهة النهر الغربى والمشرف على البيت العظيم .....

العمود الثالث :- لوحة (١-ب)

ويقرأ:-

htp –di ˁ nsw[٢٢] Imn - R^{c} [٢٣] ḥry- ib S3w ḥry k 3 nsw nb t 3wy (Wsr –

m 3^{c}t R^{c} stp - n - R^{c} [٢٤] dt di . sn ^{c}nḫ nḏm w3 ḥ – tp t3[٢٥] ḥtp ḥrt [٢٦] šwt m

ḥ3w[٢٧] – ib n k3 n sš nsw m3 ^{c} mry . f sšm ḥb n Imn - R^{c} ḫrp di(t)

P3wtyw[٢٨] nṯrw imy-r .....

Scanned by TapScanner

القرابين (= هبه) مقدمة (لـــ) أمون رع المقيم فى " ساو " (= صالحجر) ، السيد ، (ولـــ) روح (= كا) الملك سيد الأرضين (قوية عادلة رع – المختار من رع) ... الأبدية ليهبوا الحياة الطيبـــة والثبـــات فـــوق الأرض فى سلام ويسر ، وخالية من الهموم من أجل روح (= كا) كاتب الملك الحقيقى ومحبوبه ، ومرشد أعياد أمون رع ، ومدير عطاءات الألهة الأزلية والمشرف .....

التعليق

١. الألهة التى ذكرت فى نصوص اللوحة هم بتاح ونيت وأمون رع كانت تعبد فى مدينة سايس والتى كانت واحدة من المراكز الدينية بمصر القديمة[٢٩] ونعتقد كذلك أن الإلهة نيت [٣٠] والإله أمون رع[٣١] قـد كونـا إندماج قوى لعبادتهم فى سايس ، بمنطقة وسط غرب الدلتا موقع الكشف على الأثر ومن الممكـن أن هـذا الأخير (الموقع) كان تابع لمدينة سايس[٣٢] إما كجبانة للمدينة أو جزء منها للدفن ، والأثر الأصلى الـذى كان هذا الباب جزء منه ، قد أقيم فى عصر الرعامسة فى جبانة سايس والتى حتى الآن غير معروفة وفـى ذلك دليل على وجود أثار للرعامسة هناك[٣٣] بجانب مواقع أخرى لهم فى غرب الدلتا حيث كشف بها علـى أثار ترجع لنفس العصر مثل كوم الحصن ، كوم فيرين ، كوم حمادة ومعظمها فقدت الآن[٣٤]

ويبدو أن شهرة المعبودة نيت [٣٥] وأمون رع قد بدأت تظهر فى الأصل فى مركز عبادتهمـا فـى معبـد سايس[٣٦] خلال هذا العصر فى هذ الجزء من الدلتا وربما إنتشرت عبادة الإله بتاح هناك أيضاً بجانب عبادته فى مدينة منف[٣٧] وكذلك فى عصر الرعامسة بمعبد برعمسيس نفسه فى شرق الدلتا[٣٨] هذا فضلاً علـى عبادته فى منطقة وسط غرب الدلتا بمنطقة أم الرخم فى عهد رمسيس الثانى حيث ذكر إسمه علـى ثـلاث أبـواب حجريـة محفوظـة فـى المتحـف اليونـانى الرومـانى بالأسـكندرية تحـت أرقـام JE 10382 , 10383 , 10384 . [٣٩]

٢. يلاحظ أن الدعاء التالى للخرطوش الملكى فى الأعمدة الثلاث معناها مترتب على بعضه البعض بمعنـى أن جزء من صيغة هذا الدعاء سجله الكاتب بعد الخرطوش الأول فى العمود الأول وهـو di ʿnḥ ويعنـى المعطى الحياة وأستكمل المعنى فى العمود الثانى بعد الخرطوش الملكى حيث ذكر الكاتب هذا الجزء الثـانى من الدعاء وهو mi R^{c} ويعنى مثل رع ثم جاء ببقية الدعاء فى العمود الثالث بعد الخرطوش الملكى وهـو dt بمعنى الأبدية وهذه الكتابة فى هذا الدعاء جاءت أفقية على عكس ترتيب قراءة النص حيث يقرأ رأسياً ، والمعنى الإجمالى لهذا الدعاء : فليعطى الحياة الأبدية مثل رع .

ويبدو أن هذه الطريقة كانت نوع من طرق الكتابة التى إنتشرت إستخدامها فـى عصـر الدولـة الحديثـة والعصور المتأخرة [٤٠] والتى عرفت بالنصوص السرية التى قصد بها التمويه وضمان وصول هذا الدعاء إلى صاحب المقبرة وبقاء فائدته الأبدية وكذلك تحقيق أمنيته[٤١] .

Scanned by TapScanner

٣. أوردت نصوص اللوحة على صعيد آخر مجموعة من الألقاب الإدارية والشخصية لصاحبها وكذا التى إرتبطت بعبادة الآلهة التى عبدت هناك وهى التالى :-

أ) اللقب الرئيسى هو الكاتب الملكى (٤٢).

ب) لقب مشرف البيت العظيم(٤٣) فى المقصورة المسماه (أوسر ماعت رع ستب إن رع) .

ج) لقب المشرف على المنازل فى مدينة سيد ألهة النهر الغربى(٤٤) وهو من الألقاب الدينية الذى حمله كبير الموظفين فى العاصمة سايس وهو ينتسب إلى إدارة المراكز الدينية المتعددة والتى زاعت إنتشارها خلال العصر الصاوى وقد إعتبر حامل هذا اللقب منافس قوى لكهنة أمون فى طيبة ذات النفوذ الإقتصادى فى البلاد (٤٥) ، وقد ورد هذا اللقب على ثابوت لواح إب رع فى بلدة الكوادى بإحدى ضواحى قرية صالحجر (٤٦).

د) لقب مرشد أعياد أمون رع ونقترح أن هذا اللقب كان لأحد الأشخاص الذى يرتبط بتنظيم وإدارة أعياد أمون رع فى سايس (٤٧) وكذلك بالإشراف على عبادة الملك فى مقصورته الجنزية هناك بدليل بداية النصوص بصيغة القرابين الممنوحة للملك رمسيس الثانى مع الآلهة التى وردت بالنصوص.(٤٨)

هـ) لقب مدير عطاءات الآلهة الأزلية والمشرف وهو من الألقاب الدينية الذى إرتبط حامله بتقديم القرابين لآلهة العبادة فى سايس وقد ورد هذا اللقب على جزء من تمثال لواح إب رع كشف عنه فى طريق الحداد المؤدى إلى قرية صالحجر الآثرية . (٤٩)

٤. تشير النصوص فى الأعمدة الثلاث إلى وجود عبادة للملك رمسيس الثانى نتيجة مساواته بأرباب العبادة التى جاءت بالنصوص فى الحصول على القربان أو حتى الإندماج معها ولكن تبقى المشكلة هل هذه العبادة فى حياته الأولى أو بعد الممات ؟ لذا نحاول الوقوف علي إجابة هذا السؤال فى الجزء الثانى من البحث من خلال دراسة مقارنة لنماذج مشابهه للوحات كشفت عنها من قبل منها لوجة من جانب باب يؤرخ بعصر رمسيس الثانى محفوظ فى متحف إبسولا وهو أيضا لأحد الموظفين-الذين لم يذكر إسمه بالنص ويبدأ نصوصه أيضا بصيغة الحتب دى نسو (٥٠). وكذلك هناك نموذج أخر عبارة عن لوحة ضمن باب مقبرة كامل معروض فى المتحف المصرى تشير نصوصه إلى عبادة رمسيس الثانى (٥١) وأيضا كشف على لوحة من الحجر الجيرى فى هليوبوليس عام ١٩٧٦ لأحد الموظفين بأوقاف معبد رع بدأت بصيغة الحتب دى نسو(٥٢) لذا نعتقد أن لوحة إيشاى كانت جزء من باب مقبرة صور صاحبه على عتب الباب يتجه بالدعاء لملكه رمسيس الثانى الذى أنعم عليه بالموافقة على إقامة هذه المقبرة فى مقر عمله.

كما نجد أن التنقيبات الآثارية التى أجراها لبيب حبشى فى شرق الدلتا وتحديداً فى منطقة قنتير وهوربيط قد أشارت إلى وجود عبادة لرمسيس الثانى(٥٣) ، من خلال الكشف على أبواب وأجزاء من أبواب لمقابر وتؤرخ جميعها بعصر رمسيس الثانى .

Scanned by TapScanner

وقد حاول لبيب حبشى الوقوف على حقيقة هذه الأبواب – من خلال النصوص التى سجلت عليها – حيث وجد أن الموضوعات التى تناولتها تتعلق بالحياة الدنيا وما يتمناه الفرد من هذه الحياة ولا تشير بشـــكل أو بآخر إلى الحياة بعد الممات ، حيث تذكر النصوص أن أصحابها يتضرعون للملك رمسيس الثانى أو إلى كائه لمنحهم الحياة والصحة ومن خلال ذلك ذكر أن هذه الأبواب ليست جنزية أو تخص المقـــابر ، حيـــث كشف على نماذج مشابهة لها فى تل العمارنة ودير المدينة ، وكانت خاصة بمنازل أو مقرات حكومية قـــام بإنشائها أصحابها وسجلوا عليها أسماؤهم مقرونة بإسم الملك الذى يتوجهون إليه بالدعاء والتمنى (٥٤) .

ومن ذلك نعتقد أن هذه الأبواب كانت لمجموعة من كبار الموظفين فى الدولة الذين عاصروا حيـــاة الملك فى شرق الدلتا ببررعمسيس ، وهذا يشير إلى أن عبادتهم له كانت ستعود بالفائدة عليهم ولعل دليلنا فى ذلك ما جاء على اللوحات المعروفة بلوحات هوربيط والتى أوضحت بشكل بارز عبـــادة رمســـيس الثـــانى وبصفة خاصة ما يعرف بعبادة تماثيل الملك – وهكذا تشير أبواب قنتير والتى كات تخص رمسيس الثـــانى دون غيره أنها كانت تنتمى لعصر هذا الملك فقط وهذا يعنى أنه لم يحصل على التقديس فى العصور التالية لحكمه ، ومن ثم تدل هذه الأبواب أيضا على أن عبادة رمسيس الثانى فى حياته لم تصل إلى درجة العبـــادة واسعة الإنتشار فى مصر القديمة ولكن يمكن القول أنها كانت نوع من التودد الذى وصل إلى درجة المبالغة فيه من كبار رجال الدولة تجاه أحد الملوك البارزين فى التاريخ المصرى القديم ، وهو رمسيس الثانى . وهنا تساؤل آخر يفرض نفسه علينا وهو عن الدوافع الحقيقية لتقديس وعبادة رمسيس الثانى وظهورها . فهل كان رمسيس الثانى يتمنى أن يصل إلى مصاف الأرباب وإطلع كبار رجال الدولة على ذلك فحاول هؤلاء تحقيق هذه الأمنية ؟ أم كانت ناجمة عن مصالح خاصة بهؤلاء الموظفين ، ويمكن الإجابة على ذلـــك مـــن خـــلال اللوحات التى سبق ذكرها لوحات هوربيط شكل (٢) وهى مجموعة من اللوحات الدينية التى يصل عـــددها لحوالى ٨٠ لوحة يوجد أغلبها فى متحف بلزيوس فى ألمانيا .

وهذه اللوحات هى فى مجملها لوحات جنزية تتلخص موضوعاتها فى تمثيل صاحب اللوحة يتعبـــد لأحد الأرباب إما بمفرده أو برفقة بعض أقاربه أو أكثر حيث يقدم القرابين لهذا المعبود .

ويلاحظ أن هذه اللوحات قد وجهت العبادة على حوالى عشرين لوحة منها لأرباب مختلفة مثل أمون رع وبتاح وسوبك وغيرهم إلا أن العدد الأكبر منها يتوجه فيها أصحابها بالعبادة لتماثيـــل الملـــك رمســـيس الثانى(٥٥) وهذا فى حد ذاته كان مثير للإهتمام ولتوضيح هذه المفارقة نجد أن هذه العبادة كانت موجهة إلـــى تماثيل الملك الأربعة والتى يبدو أنها كانت مقامة أمام المعبد الكبير فى عاصمة رمسيس الثانى بشرق الدلتا " فى بررعمسيس وأن هذه العبادة لم تكن مؤداة للملك نفسه(٥٦).

ومن خلال دراسة رويدر Roeder لهذه اللوحات وجد أن أصحاب اللوحات قد حملوا ألقابا عديـــدة منها ألقاب عسكرية وهذا يدل على أنهم رجال من الجيش وأخرى ألقاب دينية مثل كبير الكهنة وقد إعتمد فى ذلك على ملابسهم ؛ غير أن الملفت للنظر أن بعض أصحابها ظهروا بدون ألقاب وهذا يدل على أن هؤلاء كانوا من بسطاء القوم .

Scanned by TapScanner

وبالرغم من هذه التخريجات فإن هذه اللوحات لا تشير إلى وجود عبادة واسعة الإنتشـــار لتماثيل رمسيس الثانى إذا ما تم مقارنتها بالعدد الكبير من اللوحات التى تنسب إلى كبار رجـــال الدولـــة وإن هـــذه اللوحات جميعها ترجع إلى عصر رمسيس الثانى ومن ثم فإن أصحابها قد إعتلوا وظـــائفهم خـــلال حياتـــه وكرسوا هذه اللوحات فى الغالب فى فترة حكمه وهذا يوحى بالشك فى وجود تقديس فعلى وحقيقـــى تجـــاه الملك ذاته وليس نحو نفوذ الملك وسلطته أثناء حكمه فقط ، ونرجح كذلك أن عبادة تماثيل الملـــك رمســـيس الثانى لم تكن وليدة الفكر العقائدى لأصحاب هذه اللوحات ولكن كانت ناتجة عن تأييد الملك نفسهُ وخير دليل على ذلك أننا نجد أن الملك يتعبد لهذه التماثيل حيث تشير لوحة منشية الصدر أن الملك نفسه قد إختار فـــى العام الثامن من حكمه المحاجر وأمر بقطع تماثيله وإقامتها فى بر رعمسيس وهى تلك التى تمثلـــه كمعبـــود وأغلب الظن أن هذه العبادة قد رعاها أحد أبناء الملك الذين عاشوا فى بر رعمسيس مثل : رع مـــس ســـو مرى سوتخ ، أو مرى أتوم وغيرهما من أبناء الملك وهو ما سنشاهد مثيل له فى رعاية خع مواس لمعبـــد أبيه فى منف وهؤلاء جميعا كما تشير لوحات هوربيط قد عاشوا فى بر رعمسيس .

هذا وتشير بوادر الأمور إلى أن الملك رمسيس الثانى على ما يبدو قد بذل قصار جهده مـــن أجـــل توطيد وترسيخ فكرة وصوله إلى مصاف الأرباب وقد ظهر ذلك بشكل مباشر فى معابد النوبة [٥٧]ولكن مـــع كل هذه الجهود لم يكتب لعبادة رمسيس الثانى الإنتشار والدليل على ذلك أنها إقتصرت داخل حدود عاصمتـــه فى بر رعمسيس ، ولعل ذلك يرجع إلى أسباب سياسية بحته ،، وهذا يفسره وجود هذا الكـــم مـــن اللوحـــات الدينية فى منطقة قنتير وهوربيط دون غيرهما من الأماكن فى مصر القديمة ، وهذا فضـــلاً عـــن الملامـــح المشتركة وأوجه التشابه فيما بينها مثل فى الخامات والأبعاد والموضوعات التى تناولتها مما يدل على أنهـــا أنتجت من مصنع واحد وأن أصحابها كانوا من مستوطنى هذه المنطقة من شرق الدلتا والذين مارسوا هـــذه العبادة بشكل محلى .

ونخرج من كل ما سبق عرضه على أن ما يطلق عليه عبادة الملك رمسيس الثانى أو ما يعرف حتى بعبادة تماثيله فى قنتير أو خارجها مثل اللوحة التى عرضناها لم تكن فى حقيقة الأمر سوى نوع من التبجيل أو يمكن تعريفها بعبادة شكلية كانت فى حياته وقد قام على أدائها كبار رجال الدولة من الجيش أو الموظفين وهم الذين سكنوا بررعمسيس وهذا على ما يبدو كان نوع من النظام السياسى الذى حمل فى طياته الطـــابع الدينى أو كان الواقع الحقيقى من ورائه هو رغبتهم فى إسترضاء الملك الذى كان على ما يبدو يدعم ويبارك هذا النوع من التقديس السياسى الذى إرتبط وإقتصر على عاصمته بررعمسيس بمعنى أنه كان إرتباط بمقر حكمه وفى نفس الوقت بفترة ولايته للعرش ، وإنقضت بنهايتها ، وأما فيما يتعلق بعبادة تماثيل الملك رمسيس الثانى فيمكن القول أنه كانت هناك عبادة تجاه تماثيل الملك ولكن بشكل محدود وذلك لإعتقاد المصرى القديم أنها تأتى ببعض المعجزات [٥٨]، ومن ثم كانت هذه العبادة تتجه فقط لسلطة الدولة الممثلة فى هذه التماثيـــل وليست للتماثيل نفسها [٥٩] .

Scanned by TapScanner

نتائج البحث :-

اولاً:- دلت نصوص اللوحة على إنتشار عبادة الإله أمون رع مع الإلهة نيت [٦٠]فى سايس خـــلال عصـــر رمسيس الثانى وكذلك انتشار عبادة بتاح فى وسط غرب الدلتا موقع الكشف على الأثر .

ثانياً :- أشارت نصوص اللوحة إلى مجموعة من الألقاب الإدارية والشخصية لصاحب الأثر والتى إرتبطت كذلك بعبادة أرباب العبادة التى عبدت هناك والواردة أسماؤها فى نصوص الأثر منها لقـــب الكاتـــب الملكى ، ولقب مشرف البيت العظيم فى المقصورة المسماه أوسرماعت رع ســـتب إن رع ولقـــب المشرف على المنازل فى مدينة سيد ألهة النهر الغربى ولقب مرشد أعياد أمون رع و لقب مـــدير عطاءات الألهة الأزلية .

ثالثاً :-

أظهرت نصوص اللوحة أيضا الى إستخدام الكاتب نظام الكتابة السرية فى بعض فقراتة حيث يظهر ذلك فى كتابة الدعاء الذى جاء بعد الخرطوش الملكى فى الأعمدة الثلاث حيث نجد الدعاء قد قسم الى ثلاث أجزاء كل جزء منة تبع أحد الخراطيش ليؤدى مجملة إلى معنى واحد ،وعلاوة على ذلك كتب الدعاء أفقيـــا بخلاف الكتابة على الأثر التى جاءت رأسية وكان ذلك نوع من التلاعب فـــى الـــنص المكتـــوب لإخفـــاء مضمونة فى محاولة للإبقاء على مفعول الأدعية التى جاءت به ،وهذه النوعية من نظـــم الكتابـــة إنتشـــر إستخدامها فى عصور مصر القديمة .

رابعاً :- أشارت نصوص اللوحة إلى وجود عبادة للملك رمسيس الثانى وذلك لمساواته بأرباب العبادة التـــى وردت بالنص أو حتى الاندماج معها فى الحصول على القربان .

Scanned by TapScanner

المراجع

V. and Heymn, j.:-Travels through part of Europe,As.. Minor,etc.II,London ,1759,p.111-112;Niebuhr,K.:-Voyage en Arabie et en d autres pays circonvoisins 1,Amsterdam –Utrecht,1776,p.78F.; Mallet , D. :- Le cult de Neit a Sais , Paris , 1888, p.3; Daressy ,G.:-'Rapport sur des Fouilles A sa- El- Hager ',ASAE2,Cairo,1901, p.230-239; Foucart , G. :- " Extraits des Rapports addresses pendant une Inspection de la Basse – Egypte en 1893- 1894 " ASAE 2 , 1902 , p. 44- 83; Daressy ,G. " Inscription hieroglyphiques trouvees dan Le Caire " ASAE 4 , 1903 , p. 101- 112; Daressy ,G. :-Inscription hieroglyphiques du Musee d Alexandrie "ASAE 5, 1904 , p. 119 no. XIX , 123 -4 no. XXXVIII, 126 no. XXXIX ,and 127 no. XL ; Gauthier,H.:-"Historiques- Le Fils Royaux de Ramses"ASAE18, Cairo,1919,p.247F.;" A Travers la Bass Egypte 1V Un Sphinx de Sa el – Hagar " ASAE 21 , 1921, 36-7 .; "X1 Un edifice Hathorique a Sais " – X11Un sarcophage de Sais " , ASAE 22 , 1922, p. 199- 208 ; Dictionnaire des Noms Geographiques , Caire , 1925 -31 , Vol. IV , 88 and Vol. V , 2 ; Ball, J. :- Egypt in the Classical Geographers , Cairo ,1942, p. 26- 7 and fig. 5, 24 ; Habachi , L. :- Sais and its Monuments " , ASAE 42 , 1943, p.369-407,Fig.98, 382. ; Muller,H.W.:- "Ein Konigsbildnis der 26, Dynastie mit der ,Blaven Krone "im museo Civico Zu Bologn "Inv.Nr. 1801"ZAS 80,Berlen,1955,p.62f.,Fig.1c; Montet , P. :- Geographie de l Egypte Ancienne 1, Paris , 1957,p. 75-87;Bakry , H.:- " A Family from Sais " MDAIK 23,1968, p. 69 ; Emery ,W.B.:-Preliminary Report on The Excavation at North Saqqara ,1969-70 "JEA57,Oxford,1971 ,p.5 pl.6; Vittman,G.:-"Zwei Koniginnen der Spat zeit namens Chedebnitjerbone "CdE49,Bruxelles,1974,No.97,p.45-47.; PMIV,46f,48f.; El- Sayed , R. :- Quelques eclaircissement sur L histaire de La XXV1e dynastie , d après la statue du Caire CG 658,BIFAO 74 , 1974, p. 29-44 , pl 6-7 ; Wasif,F. :- "Sounding on the Borders of Ancient Sais " Oriens Antiquus 13 ,1974, p. 327-8, pl.21-3; EL Sayed ,R. :- "Documents relatifs a Sais et ses divinites " BdE 69, Cairo, 1975,p.91- 100, p. 97-110 , p. 228 ; Martin,T.:- The Tomb of Hetepka, London,1979,p.49(157),pl.44; Alderd,C.:-L Egypte du Crepuscule (ed.J.Leclant) ,Paris,1980 ,Fig.127; James , J. G. H. :- Excavating in Egypt , London , 1982 , p. 11 .; Habachi , L . :- " Certain Sites to be Examined Before it is Too Late " , Journal of the Society for the Study of Egyptian Antiquities 14 , 1 , 1984 , p. 1-15 . ; Malek , J . :- " Sais " , LA V , 1985 , p. 355-7 ;; Lloyd , A. : - Herodotus Book II , Introduction , Leiden ,1988 , Commentary III , 181-2. ; Yoyotte J. and J. Rougemont:- " Un voyage dans l e Delta , Octobre – Novembre 1989,Bulletin de la societe francaise de Tanis , 4, 1990 , p. 137-8. ; Leclant J. :- "Fouilles ", Orientalia , Vol. 30 ,1961 , p. 94 ; Vol. 35, 1966, p. 132; Vol. 39, 1970, p. 324.; Vol. 44, 1975, p. 201; Vol. 48, 1979, p. 345-6; Leclant J. J. Clerc , :- " Fouilles " Orientalia , Vol. 57 , 1988, p. 313; Vol. 60 , 1991 , p. 166 ; Arnold ,D., Building in Egypt , Oxford , 1991, p. 124- 8.; Schneider , H. D. :- Aegyptus Museis Redivivia . Miscellanea in Honorem Herman de Meulenaere , Bruxelles, 1993., p. 164-5.; Bierbrier, M. :- Who Was Who in Egyptology , 3rd edition , London , 1995, p. 275 -6 .; Golvin , J. C. :- L Egypte restituee Tome 3 Sites , Temples et Pyramides de Moyenne et Basse Egypte ,Paris , 1997, p. 278-9 .; Leclere , F.:-Les Vills de basse egypte au 1ere millenaire av .J. C. Analyse archeologique et historique de la topographie urbaine , PhD thesis , University of Lille , 1997 ;Yoyotte , J. , P.Charvet , S. Gomp ertz , Strabon : Le Voyage en Egypte , Paris , 1997 , 114- 5. and 237. Wilkinson , T. A. :- Early Dynastic Egypt , London , 1999, p. 291f.; Leclere , F. :- "La Ville de Sais a La basse epoque " in Egypte , Afrique and Orient 28 , fevrier 2003 , p. 13-38 .

Scanned by TapScanner

2-Gauthier,H.:-Op.Cit .,Nom.V,Caire,1925,p.2 ;vol. IV,p.88 ; Helck,w.:Die Alteagyptischen Gau ,Wiesbaden ,1974,s.158-163 .

3. Thanks are due to the Chief Inspector in Tanta for help with the publication of this stela and to Dr François Leclère for the drawing of the stela which done as a part of the Egypt Exploration Society Survey of the site in the 1998 .

٤. ويمكن أن نعطى تفسير أخر لماهية هذه اللوحة بأنها يمكن اعتبارها جزء من باب مقصورة (للكـــا) = الـــروح لرمســـيس الثانى والتى ربما كانت تحوى تمثال خاص بالملك المؤله كان قد أقامه الموظف الذى حمل لقب الكاتب الملكى كمـــا ورد فـــى نصوص اللوحة عندما شيد هذه المقصورة وقد نال هذا الأخير نصيب من الدعاء مع مليكه من خلال صيغة القرابين المقدمـــه لهذا التجمع الإلهى مع رمسيس الثانى .

Habachi, L.:-Features of Deification of Ramesses II , Abhandlungen des Deutschen Archaologischen Instituts Kairo , Ag . Reihe , Band 5 , Gluckstadt , 1969 . pp. 44f .

5. Habachi, L.:- " Khatcna – Qantir Importance ASAE , 52 ,Cairo, 1954 , pl . XXV;

أسامه إبراهيم سلام :- حصن رمسيس الثانى بزاوية أم الرخم – فى أعمال مؤتمر الفيوم الرابع – العواصم والمدن الكبـــرى فى مصر منذ أقدم العصور حتى العصر الحديث فى الفترة من ٧-٩ إبريل ٢٠٠٤ م ، المجلد الأول ، كلية الأثار ، فرع الفيوم ، جامعة القاهرة ، ص ٥٦ -٦٤ .

6. Gardiner, A:- Egyptian Grammar , Oxford 1982 , 3rd edition , P.170f ; A. Kadry 'Eine stele des Tempelschriebers der Re-Domaine Ramose , ASAE 79 , 1985 , p.317-321.

٧. عبد الحليم نور الدين :- اللغة المصرية القديمة ، العصر الوسيط ، الطبعة السابعة ، القـــاهرة ، ٢٠٠٧ ، ص ٣٤٤ ومـــا بعدها ؛ الطبعة الثالثة ، ٢٠٠٢، ص ٣٠١ .

٨. لؤى سعيد :- الفكر الشعبى الدينى فى مصر القديمة ، دراسة تحليلة ، رسالة ماجستير ، كلية الآثار – جامعة القـــاهرة ، ١٩٩٩ ، غير منشورة ، ص ٢٦٤ ؛

Barta , W.:- Auf bau uns Bedeutung der altagyptischen operformel , Gluckstadt , 1968 .

9. Edel , E.:- " Untersuchungen Zu phraseologie Der Agyptischen Inschriften Des Alten Reiches MDAIK ,13,1 , 1944 , pp. 1-90 ; Demar-ee m R.J:- " The , 3h ikr n Rc- stela, on Ancestor worship in Ancient Egypt , Leiden , 1983 . pp. 204 -12 ; Habachi , L.:- Elephentine IV , the sancturdy of Heqaib , " Archaologische veroffentlichungen 33 MDAIK , 2 parts , Mainz am Rhein , 1985 , pp.28f ,31 , 42 ; Sethe , k.:- URK , I , 268 , 13. ; لؤى سعيد :- نفس المرجع ، ص ٢٦٥

10. Moussa , A. M.:- Astela from saqqra of a family Devoted to the cult king unis " MDAIK .27,1.1971 ., p.81 , figs . 13,14 , Idem , " Ein Denkmal zum kult des konigz unas dm Ende der 12. Dynasite" MDAIK , 31. 1975 , Berlin , pp. 93-97 ; Altenmuller , H.:- " zur vergottlichung des konigs unas im unas im Alten Reich " SÄK, I , 1974 , pp . 1-18 ;

لؤى سعيد :- نفس المرجع ، ص ١٦٠ .

11. Moussa , A.M.:- MDAIK , 27,I , p.81 ;. لؤى سعيد :- نفس المرجع ، ص ١٦١

12. Faulkner , R . O. :- The Ancient Egyptian Pyramid Texts , 2 vols , Oxford , 1969 .

13. Gardiner , A.:- Op.Cit , p. 583, V 28) ;

برناديت مونى :- المعجم الوجيز فى اللغة المصرية بالخط الهيروغليفى ، ترجمة : ماهر جويجاتى ، القاهرة ، ١٩٩٩،ص ١٦٧ .

١٤. إريك هورننج : – ديانة مصر الفرعونية –الوحدانية والتعددية ،ترجمة : د. محمود ماهر طة ومصطفى أبـــو الخيـــر ، القاهرة ١٩٩٦ ،ص ٢٨٥ ؛ ياروسلاف تشرنى :- الديانة المصرية القديمة ، ترجمة : د. أحمد قدرى ود. محمود ماهر طـــة ، القـــاهرة ، ١٩٩٦،ص ٣٢ ، ٣٤ ، ٢٢٦ ؛ والاس بـــدج :- آلهـــة المصريين ، ترجمة : محمد حسين يونس ،القاهرة ،١٩٩٨،ص٦٠٧-٦٤٥.

Scanned by TapScanner

١٥. " وسر ماعت رع مسك إن رع " : هو إسم التتويج لرمسيس الثانى و يعنى قوية عدالة رع ، المختار من رع يراجع عبد الحليم نور الدين :- اللغة ا لمصرية القديمة ، القاهرة ، ١٩٩٨ ، ص ١٩٤.

16. ss nsw :- This form is commonest at all periods . :- Wb . II . 83.3 .; Pyr . 906 . V. 369 ; URK . IV . 717 . 12 .

17 Gardiner . A.:- Op.Cit . P. 583 . (v 28) .

١٨. باروسلاف تشرنى :- المرجع السابق ، ص٢٣٧.

١٩. عبد الحليم نور الدين : المرجع السابق ، الطبعة الثالثة ، ص ٢٣٢ ؛ مرى أمون – رع – مس – سو :- هو اسم المولد لرمسيس الثانى ويعنى محبوب أمون الذى أنجبه رع يراجع :- عبد الحليم نور الدين :- اللغة المصرية القديمة ، ١٩٩٨ ، ص ١٩٤ .

20. Faulkner ,R.O.:- A Concise Dictionary of Middle Egyptian ,Oxford 1962 .,p.219 .
21. Faulkner ,R.O.:- OP. Cit., p.48; Urk IV ,895,14 , 580 .,12.
22. Gardiner , A.:- Op.Cit , P. 583, (v.28) .

٢٣. باروسلاف تشرنى :- المرجع السابق ، ص ٢٣٠ وما بعدها .

٢٤. عبد الحليم نور الدين :- المرجع السابق ، الطبعة الثالثة ، ص ٢٣٢ .

5 Gardiner ,A. ;- Op. Cit. ,p. 559 .;Faulkner, R.O.:- Op. Cit. ,p53f.
6. Faulkner ,R.O.;- Op. Cit. ,p.180 ;Wb 111,p. 184f.
7. haw :- . Gardiner , A.:- Op.Cit , P. 580, (v28).
8. Daressy . G. :- ASAE 5 . 1904 . p. 119- no. XIX , p. 123 - 4 no. XXXVIII . ; La Riche, W. :- Alexandria . The Sunken City , London , 1996 , p. 42-3 , 107 -8 . 118- 9.
9. Faulkner ,R.O.;- Op. Cit. p. 87 ; Pyr. 304 ; Gardiner ,A. ;- Op. Cit., p . 565 .
0. Brugsch ,H. :- Dictionnaire Geographique de L Ancienne Egypt ,Leipzig ,1878, p. 1392 ; Mallet , D.:- Le Culte de Neit a Sais, p. 77f. ; Gauthier ,J.K. et Jequier . G. Tombeau de Sesenb –Nef " MIFAO 6 ,Caire,1902 ,p.74ff.,pl. 22-25;Kees ,H. :-Gotterglaube in Alten Aegypten ,Leipzig , 1941 ,p. 102 f. ,p. 162f. ; Ranke . H.:- " Mine spatesaitischen Statue in Philadelphia " MDAIK 12, 1943 , p. 107-137; Montet, P. :- Geographie de L Egypte ancienne ,11,p. 205; Sauneron . S.:- Les Fetes Religieuses d Esna aux derniers siecles du paganism , EsnaV,Cairo 1962. p. 245-70;Bleeker , C.J.:- The Rainbow ,Studies in The History of Religion 30 , 1975,p. 138 ; Kaplony ,P.:- " Hemuset " in LÄ 11 ,Wiesbaden ,1977 , Col.1118,Anm.7; Westendorf ,W. :- 'Gotter ,androgyne " in LÄ 11, Wiesbaden ,1977 ,Col. 634.;Chlichting ,R.:- " Neit " in LÄ IV,Wiesbaden ,1982. p. 392f. ; El- Sayed , R. :- BdE 69,1975. pl. 27B;" A propos du titre hrp – hwwt " Rde 28 , 1976 . p. 97- 110. ; " Deux aspects nouveaux du culte a Sais " BIFAO 76, 1976, p. 91-100. ; " La deesse Neith de Sais " BdE 86 , Cairo . 1982 , p. 39-41.; Neith , Cairo , 1982 . p.70-2,p.147; Lloyd ,A.B.,ed., Studies in Pharaonic Religion and Society in Honour of J. Gwyn Griffiths ,London ,1992,p.164-168;Josephson , J. and M. M. EL – Damaty :- Catalogue General of Egyptian Antiquities in the Cairo Museum . Statues of the XXVth and XXVth Dynasties ,Cairo . 1999 . 8 and pl. 4b; Leitz . C. :- Lexikon der Agyptischen Gotter und Gottebezeichnungen . Leuven, Paris- dubley , 2003-3 , 11 , p. 596-9 .
1. Rawlinson,G.:- The Egypt of Herodotus ,London ,Book 2,1924,p. 59,62 171; Lloyd,A.B.:- Herodotus ,Book 2,Commentary 1-98,Leiden,1967,p. 280-283.
2. EL Sayed ,R. :- BdE 69, Cairo, 1975,p.1-28.
3. Kirby , C.J. , S. E. Orel , and S. T. Smith :- " Preliminary Report on the Survey of Kom el – Hisn . 1996 " . JEA 84 , 1998 , 23-43 .

٣٤. عبد الحليم نور الدين : – مواقع ومتاحف الأثار المصرية ، القاهرة ، ١٩٩٨ ، ص ٢٨ .

Scanned by TapScanner

٣٥. عبد الحليم نور الدين :- اللغة المصرية القديمة ، الطبعة الثالثة ، ص ٢٧٠ ، ٣٠٧ ؛ آثار وحضارة مصـــر القديمـــة ، الجزء الأول ، الطبعة الرابعة ، القاهرة ، ٢٠٠٦ ، ص ٣١٥ .

36. Schäfer, H.:-Die Wiedereinrichtung einer Arzteschule in Sais unter Konig Darius I"ZÄS 37,Berlin,1899,p.72-74; Jequier,M. G.:-Le Temple de Neit "BIFAO 6;Caire,1902,p.27ff,fig.7-10;Capart,J. :- Bulletin critique des religions de LEgypt 1905, p.105; Schott,S.:- "RS-NT und MH –NT Als Hauser der Neith " RdE 19,paris,1967,P.99-177; EL Sayed ,R. :- BdE 69, Cairo, 1975,p.177-213; Gomaa,F. :- Die Besidlung Agyptens Wahrend des Mittleren Reiches ,11, Unteragypten und die angrenzenden Gebiete , Wiesbaden , 1987, p. 85-96. ; Arnold, D. :-Die Temple Agyptens , Augsburg , 1996 , p. 218.; Quirk , S. (ed) :- The Temple in Ancient Egypt , London , 1997 , p. 132-51.; Arnold, D. :- Temples of The Late Pharaohs , Oxford , 1999, p.70f., 75-6., 80, 84-5. ; Leclere , F. :- " La Vill de Sais a La bass époque ….p. 29.

٣٧. باروسلاف تشرنى :- الديانة المصرية القديمة ، ترجمة د. أحمد قدرى ، مراجعة د. محمود ماهر طه ، القاهرة ، ١٩٩٦ ، ص ٤٩ – ٥٩ ؛ ولاس بدج :- ألهة المصريين ، ترجمة . محمد حســين مــؤنس ، القــاهرة ، ١٩٩٨ ، ص ٦٠٩ – ٦٤٥.

38 . Uphill , E.:- The Temples of per – Ramesses , Warminster , 1984 , p. 19 (t.44) .

39. Kitchen , K . :- Ramesside inscriptions :- Translated and Annotated , Translations 2 :- Ramesses II , Royal inscriptions Blackwell Publishers , Oxford , 1996 , p . 294 .

٤٠. نجوى محمد متولى :- نشأة وتطور الكتابات المعماة فى الحضارة المصرية القديمة حتى أواخر العصر المتأخر ، رسالة ماجستير ،كلية الآثار ، جامعة القاهرة ،غير منشورة ،٢٠٠٥ ، ص ص ٦٣–٢٠٠ .

41. Fekry ,M. M. :- Les Khekerout Nesout dan L egypt ancienne ,Ph. D. diss Universty of Paris-Sorbounne,1996,p.159,pl exv .

42. Habachi , L:- "The Military posts of Ramesses II an the Castle Road and Western part of the Delta" BIFAO , 80 , 1980 , pp.14 f ; El- Sayed , R. : - BdE 69 ,1975, p. 1-28 .

وقد أشار إلى لوحة من أبيدوس كانت للكاتب الملكى فى عصر الرعامسة الذى عرف بإسم " من مواس " وكان يشغل وظيفـــة الكاتب الملكى فى " رس – نيت " و " مح – نيت " بسايس .

43.Kahum, P. :- F.L.I. Grffith , Hieratic papyri from Kahum and Gurob , London , 1898 . Pl . 33-37 ; Jasim :- Agyptsich inschriften aus den anterieure au nouvel empire , 2 vols , Cairo , 1904 – 06 . CG 28087 , 28088 .; P.A.A Boesser :- Beschrebung der Agyptischen Sammlung des Niederlandischen Reichesmuseums der Altertumer in leiden . Vo II, 1909 ;Wb I , p.74 ; Petrie , W.M.f:- Petrie , Abydos , II , Pl.29; Steindorff, G.:- Catalogue of the Egyptain sclupture in the waltes Art Gallery , Baltmore , 1946 , No 57, see nos . 456 , 575 , 968 .

٤٤. النهر الغربى هو أحد أسماء فرع النيل الروزيتى حيث ورد فى نص الكاتب أمون مس " حامل مروحة الملك يراجع Hamada , A.:- " Statute of the Fan Bearer Imn Ms, "ASAE , XLII . 1943 , pp. 16-18 ; Gauther, H.:- Dict . Nom . Geog . Tome .I , p. 118 ; Gardiner , A.:- AEO, vol. II , P. 160 .

45. Jelinkova,E.:-Un Titre Saite emprunte á L'ancien empire " ASAE 55 , 1958 , p. 79-125 ; El Sayed , R. :- " Apropos du Titre hrb – hwwt " RdE 28 , 1976 , 97-110 .

46. Gauthier , H.:- " Á travers la Basse Egypt X Un natble de Sais Ouah-ab-Re" ASAE 22 , 1922 , p.81-5 ; Habachi, L.:- ASAE , 42 , p.374 no . 2 ; El Sayed , R. :- RdE , 69, 1975 , p.228 -30 .

47. Grenfell ,B.P. and A.S. Hunt :- The Hibeh Papyrus Part I , London , 1906 , p. 138-57.

48. Habachi, L.:- ASAE , 52 , 1954 , p. 482-4 , 489-500 .

49. Schultz , R. :- Die Entwicklung und Bedeutung des Kuboiden statuentypus , Hildesheim ,1992, 11 , 635- 40.

50 Säve – söderberg , T.:- Ein Agyptische Denkmaler in schweden uppsola , 1945 , p.24 f , Abb.4.

Scanned by TapScanner

51. Gauthier , H.:- " Un Tomb De la XIXE , Dynastie A Qantir Delta" ASAE , XXXII , 1932. p.116.
52. Kadry, A. :- " ASAE "79 , 1985-p.317-321 .
53. Yoyotte , J.:- "Les grands Dieux et la religion officielle sous seti Ier et Ramses II " BSFE , 3 , 1950 , p .17-22 ;Habachi, L.:- " Khatena – Qantir Importance ASAE , 52 , 1954 , p. 443-558 ;Features of Deification of Ramesses II , Abhandlungen des Deutschen Archaologischen Instituts Kairo , Ag . Reihe , Band 5 , Gluckstadt , 1969 , pp. 44f .; لؤى سعيد :- المرجع السابق ، ص١٠٦

54. Habachi . L. :- Khatena Qantir Importance . Op.Cit , pp. 489 - 500 ;

لؤى سعيد :- نفس المرجع ، ص ١٠٧ .

55. Egge , A.:- LÄ.II. cols p. 1276 ; Habachi .L .:- Khatena Qantir Importance. Op.Cit , p. 516 – 518- 526 ; Sadek , A.I.:- Popular Religion in Egypt during the new kingdom , Hildesheimer Agyptologische Beritrage (HÄB) 27 , 1987 , pp. 12 f , 14 f;

لؤى سعيد :- نفس المرجع ، ص ١٠٨ .

56. Habachi .L .:- Features ... Op.cit , p. 32 , p 40 f . ; Khatena Qantir Importance, Op.Cit , pp. 549 f ; Roader , G.:-" Ramses II als Got Nach den Hildesheimer Denkstein aus Horbet" ZÄS , 61, 1967 , pp. 62 -64 ;

لؤى سعيد : نفس المرجع ، ص ١٠٩ .

57. Sadek , A.I.:- Op.cit , HÄB, 27 , 1987 , pp. 15 f ; Hildesheimer no :- 403 , 1092 ; Habachi ,L. :- Features , Op.Cit , pp 40f ., Habachi, L.:- Khatena Qantir Importance, Op.Cit , pp. 497 ff, p.1-16 ;

لؤى سعيد : نفس المرجع ، ص ١١٠

58. Sadek , A.I.:- Op. Cit , HÄB, 27 , 1987 , pp. 13 f ; Roader , G.:- ZÄS , 61 , 1967 , pp .65f. ; Habachi , L. :- Features ... Op.Cit , pp 29 ff ; لؤى سعيد :- نفس المرجع ، ص ١١١ .

59. Sadek , A.I.:- Op.Cit , HÄB , 27 , 1987 , p. 12 ; لؤى سعيد :- نفس المرجع ، ص ١١٢ .

60. Posener,G.:-"Notes sur La Stele de Naucratis"ASAE34,Cairo ,1934,p.141-148;Jelinkova,E.:- "Recherches sur Le Titre HRP-HWWT NT Administrataur des Domaines de La Couronne Rouge "ASAE 50 ,Cairo,1950,p.330 ; ASAE 55 , 1958 , p 79-125 ; El Sayed , R. :- RdE 28 , 1976 , 97-110 .

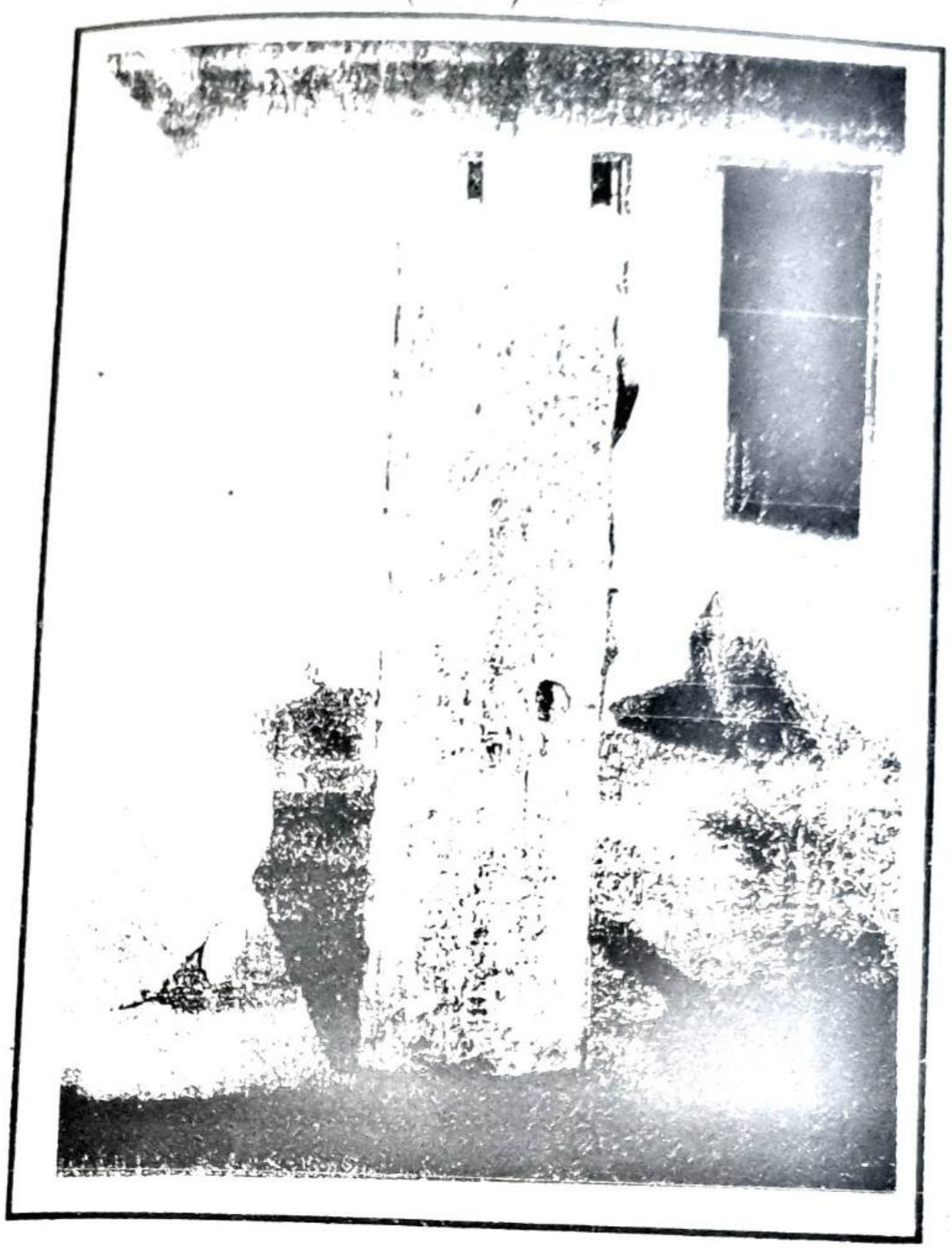
Scanned by TapScanner

قائمة الإختصارات :-

AEO	: Gardiner , A.H., Ancient Egyptian Onomastica , Vol. I . II , Oxford , 1947.
ASAE	: Annales du Service des Antiquites de l'Egypte , Cairo .
BdE	Bibliotheque d Etudes ,IFAO,Cairo
BIFAO	: Bulletin de l'Institut Francais d'archéologie Orientale .
BSFE	: Bulletin de la Société Francais d' Egyptolofic .
CdE	. : Chronique d Egypte .Brussels .
Dic . Nom . Géog . Gauthier	, H. Dictionnaire des Nome Géographiques contenus dans les textes Hieroglyphiquest – I-VII. Caire , 1925-1931.
HÄB	: Hildesheimer Agyptologische Bitrage Hidesheim .
LÄ	: Lexikon der Agyptologie ,Wiesbaden : 1975-87
MDAIK	:Mitteilugen des Deushen Archaologischen instituls Kairo .
MIFAO	:Memoires puplies par Les membres de L Institut Francais d Archeologie Orientale,Cairo .
RdE	: Revue d Egyptologie , Paris .
Pyr	: R.O. Faulkner , the Ancient Egyptian Pyramid Textes , Oxford , 1969 .
PM	: Porter ,B. and Moss,R. L. B. 1939-88 Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts ,Reliefs and Paintings .8 vols. Oxford .
SÄK	: Studien zur Altagptischen Kultur .
URK	: Urkunden des aegyptischen alterums :
	I. 1-4 : K. Sethe , Urk . Des Alten Reiches . Leipzig . 1933 .
	IV. 1-16 : idem , Urk . De 18 . Dynastie , Berlin , 1961 .
	IV. 17- 22 : W. Helxk , Urk . Der 18 . Dynastie . Berlin . 1955-61 .
WB	: A.Erman & H. Grapow , Worterbuch der aegyptischen Sprache , 7 Vols ., Berlin , 1971 .
ZÄS	: Zeitschrift fur Agyptische Sprache und Alterumskunde .

Scanned by TapScanner

لوحة (١ – أ)



لوحة لأحد الأفراد من عصر الدولة الحديثة
سجل عليها نص باللغة الهيروغليفية فى ثلاث أعمدة
رأسية بدأت بصيغة الحتب دى نسو *

* المتحف المكشوف بالمنطقة الأثرية بتل أثار صالحجر مركز بسيون – محافظة الغربية – رقم اللوحة بسجل منطقة اثار الغربية :- ١٧ .

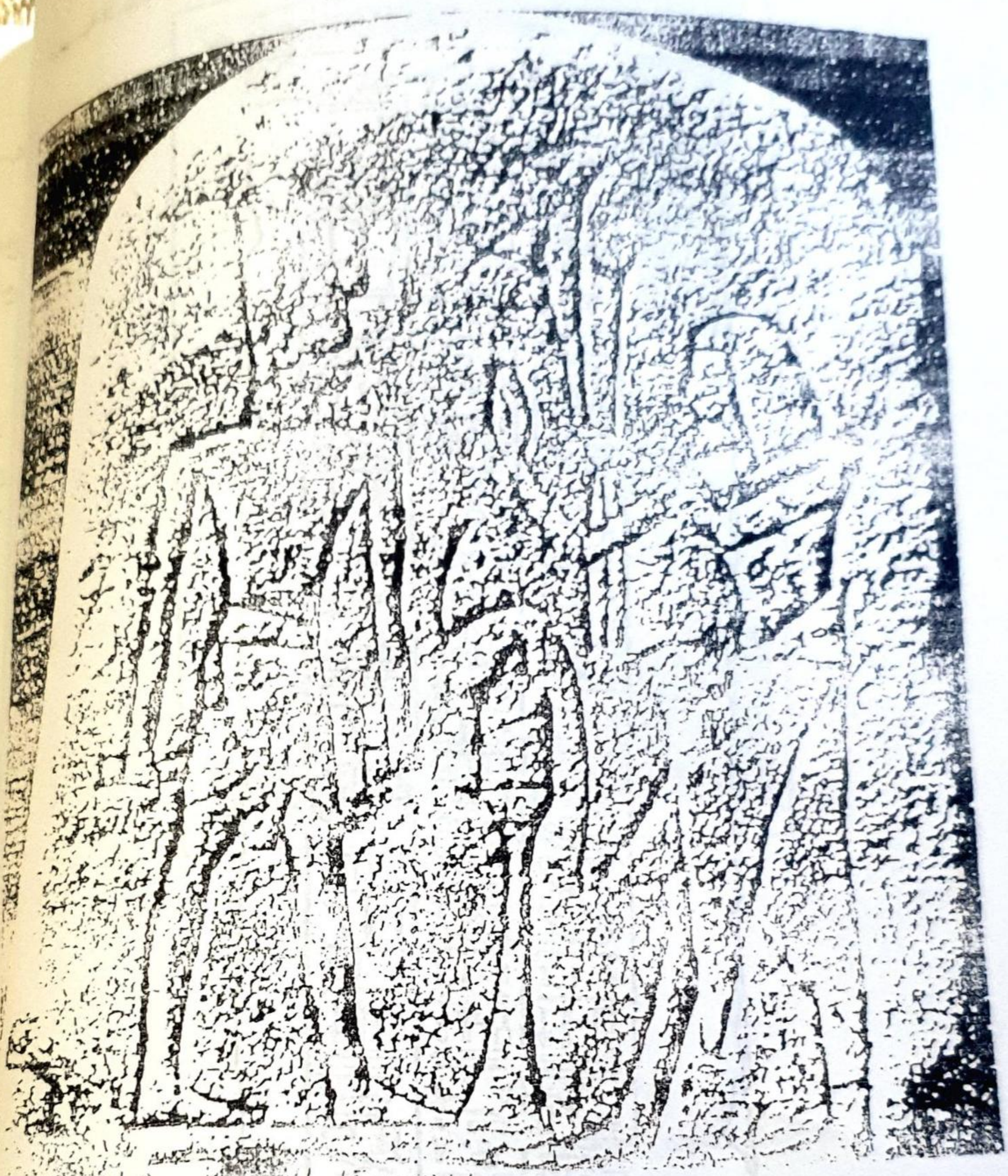
Scanned by TapScanner

لوحة (١- ب)

بقايا النص الهيروغليفى المدون على لوحة لأحد الأفراد
من عصر الدولة الحديثة ويظهر فى ثلاث أعمدة رأسية
تبدأ بصيغةالحتب دى نسو

Scanned by TapScanner

لوحة (٢)



أحد نماذج لوحات هوربيط توضح أحد الأفراد يتعبد لتمثال رمسيس الثانى

عن

Roeder , G.:- ZÄS , 61.1967.p.58;

لؤى سعيد : المرجع السابق ، شكل ١٣

Scanned by TapScanner